PÉNÉLOPE

AIRLIGHT 2 by FREEJUMP

Õhkturvavesti kasutusjuhend

Laste suurused Child S ja Child L · noorte ja täiskasvanute suurused XXS-L

Eestikeelne tõlge · originaaljuhendi väljaanne 05/2022

Täname teid ostu eest. AIRLIGHT AIRBAG õhkturvavest on välja töötatud koostöös rahvusvaheliste tippratsutajatega ning on mõeldud nii ratsaspordiks kui ka harrastusratsutamiseks. Iga vesti katsetatakse enne müüki jõudmist põhjalikult.

Vest on isikukaitsevahend, mis on sertifitseeritud standardi AFNOR NF S72-800-2022 järgi viitenumbriga CE FREEJUMP 1C.2. Vesti nõuetekohaseks kasutamiseks lugege juhend hoolikalt läbi.

OHUTUSJUHISTE JÄRGIMINE

Juhiste eiramine võib põhjustada õhkturvavesti mittetoimimise või vähendada ohtlikult selle kaitsevõimet. Pénélope ei vastuta vale paigalduse, ebaõige kasutamise ega nõuetele mittevastava hoolduse eest.

Kellele vest sobib?

- **Laste mudelit Child S / Child L ei tohi kasutada alla 25 kg kaaluv ratsutaja.**
- **Noorte ja täiskasvanute mudelit ei tohi kasutada alla 35 kg kaaluv ratsutaja. Õhkturvavesti kasutamine raseduse ajal on keelatud.**
- Laste suurused on Child S ja Child L. Noorte ja täiskasvanute suurused on XXS, XS, XST, S, ST, M ja L. Mõõdutabelid on selle juhendi 5. lehel.
- Mehaanilise süsteemi käivitamiseks vajalik tõmbejõud sõltub vesti suurusest. Süsteem on kavandatud juhuslike käivitumiste vältimiseks.

Kuidas vesti kanda?

Vest on mõeldud kandmiseks keha ligi. Seda võib kanda pealmise kihina või sobiva rõiva all. Kõik vesti peal kantavad rõivad, näiteks redingot, vihmajope, sulejope või dressipluus, peavad kandma märgistust **FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET**.

Heakskiiduta rõivad võivad takistada vesti täitumist ja põhjustada raskeid vigastusi. Selliste rõivaste kasutamisel ei vastuta tootja õhkturvavesti toimimise eest.

Ohutus ja kasutamine

Enne iga kasutamist

- Kontrollige, et vest oleks heas seisukorras: sellel ei tohi olla rebendeid, kulunud, lahti tulnud ega puuduvaid osi.
- Ärge eemaldage ega muutke õhkturvavesti süsteemi või tekstiilosa ühtegi elementi. Ärge õmmelge ega liimige vesti külge midagi: see võib vesti kahjustada või takistada selle toimimist.
- Eemaldage oma rõivaste taskutest esemed, eriti teravad või teravatipulised esemed.
- Veenduge, et Y-kujuline sadularihm oleks õigesti kinnitatud sadula jaluserihmalukkude külge ning ühendusrihm oleks ratsutamise ajal korralikult kinnitatud.
- Kui CO_2-balloon on kasutatud, asendage see sama mahutavusega uue FREEJUMP-balllooniga. Balloon ei ole korduskasutatav.

Ratsutamise ajal ja hobuselt maha tulles

Kinnitage vesti ühendusrihma karabiin Y-kujulise sadularihma külge. Sadularihm peab olema kinnitatud sadula mõlema külje jaluserihmalukkude külge. Kukkumisel tõmmatakse ühendusrihma kuul käivitusmehhanismist välja, süsteem käivitub ja vest täitub gaasiga.

Vest täidab oma kaitsefunktsiooni ainult täispuhutuna. See summutab lööke ja stabiliseerib keha peast õndraluuni, vähendades lülisamba liigse paindumise ohtu. Suurused XS ja S on saadaval kahes kehapikkuses, et sobituda paremini ratsutaja kehaehitusega.

- **Enne hobuselt maha tulemist ühendage end sadulast lahti.** Selle unustamisel on suur oht vest kogemata käivitada.
- Ärge kandke õhkturvavesti kasutamise ajal seljakotti.
- Ärge laske vesti muuta ega parandada volitamata teenusepakkujal.
- Vest on ette nähtud ainult ratsutamiseks. See ei ole mõeldud motospordiks, suusatamiseks, jalgrattasõiduks ega muudeks tegevusteks.

Toimimine ja kaitse piirid

Vest saavutab löögikatsete läbimiseks vajaliku rõhu **98 ms** jooksul, et pakkuda standardi AFNOR NF S72-800-2022 kohast kaitset. See väärtus on antud suurusele S. Kõiki vesti suurusi võib kasutada sõltumata hobuse turjakõrgusest.

> **TÄHELEPANU**
>
> Õhkturvavest annab lisakaitset, kuid ei taga ratsutaja täielikku ohutust ega kaitse kõigi vigastuste eest. See ei kaitse katmata kehaosi. Kui hobune kukub ja ratsutaja jääb sadulasse, ei käivitu süsteem.

- Terava või teravatipulise esemega kokkupuutel võivad õhkpadjad kahjustuda või läbi torgatud saada.
- Vesti käivitumise heli võib hobuseid ehmatada. Käivitumisel võib tekkida materiaalne kahju.
- Tootja juhendi järgi ei sisalda isikukaitsevahend allergeenseid aineid ning selle ehitus on mõeldud vältima ärritust ja ebamugavust.
- Kasutage ainult vestiga kaasas olevat FREEJUMP Y-rihma ja ühendusrihma. Laste vesti võib uuesti kasutusvalmis seada täiskasvanu või pädev isik.

Süsteemi osad ja CO_2-balloon



A. Käivitusmehhanism · **B.** Õhkpadjad · **C.** CO_2-balloon
D. Y-kujuline sadularihm · **E.** Kuuliga ühendusrihm

A. Käivitusmehhanism

Kuuli väljatõmbamisel vabaneb vedru ning selle energia kandub nõelale, mis läbistab ballooni. Vabanenud gaas täidab vesti. Ohutuse ja nõuetekohase toimimise tagamiseks ärge muutke käivitusmehhanismi ega eemaldage selle osi.

B. Õhkpadjad

Õhkpadjad on valmistatud tugevuse ja kvaliteedi järgi valitud polüuretaanist. Standardi AFNOR NF S72-800-2022 kohane rõhk aitab lööke summutada. Pärast täitumist langeb rõhk järk-järgult. **Õhkpatju ei tohi hoida temperatuuril üle 50 °C.**

C. CO_2-balloon

Ballooni maht sõltub vesti suurusest ja õhkpatjade täitmiseks vajalikust gaasikogusest. Õige maht on märgitud vesti etiketile.

Vesti suurus	FREEJUMP-balloon
Laste Child S ja Child L	50 CC
Noorte / täiskasvanute XXS, XS, XST, S, ST, M ja L	60 CC

Ballooni saab vahetada kasutaja ise; laste mudeli puhul peab seda tegema täiskasvanu või pädev isik. Originaaljuhendi järgi kehtib FREEJUMP-balloonidele 4-aastane garantii.

Ballooni ohutu kasutamine

- Kasutage ainult FREEJUMP-ballooni. Edasimüüjate loend on veebilehel freejumpsystem.com.
- Balloon on ühekordseks kasutamiseks. Pärast vesti täitumist tuleb see alati välja vahetada.
- Kontrollige ballooni kord aastas: keerake see lahti ja kaaluge. See ei käivita vesti. Kaal peab jääma etiketil märgitud algkaalu suhtes vahemikku ±3 g. Probleemi korral pöörduge edasimüüja poole.
- Rooste või kahjustuste ilmnemisel vahetage balloon kohe välja ja võtke ühendust edasimüüjaga.
- Hoidke ja kasutage ballooni temperatuuril alla 60 °C. Ärge jätke täis ballooni pikaks ajaks päikese kätte, radiaatori lähedale ega muusse kuuma kohta.
- Ballooni kasutustemperatuur peab olema üle 0 °C. Pärast pikaajalist hoidmist alla 0 °C laske sellel enne kasutamist soojeneda või kasutage toatemperatuuril hoitud ballooni.
- Vältige lööke ballooni pihta. Balloonid on ohtlikud tooted: hoidke neid lastele kättesaamatus kohas ja käsitsege ettevaatlikult.

Kinnitamine, hooldus ja säilitamine

D. Y-kujulise sadularihma kinnitamine

Ratsutaja vastutab selle eest, et Y-rihm oleks õigesti kinnitatud sadula mõlema külje jaluserihmalukkude külge. Paigaldamiseks toimige järgmiselt:

- **1.** Eemaldage sadulalt mõlemad jaluserihmad.
- **2.** Kinnitage Y-rihma mõlemad harud sadula mõlema külje jaluserihmalukkude külge.
- **3.** Paigaldage jaluserihmad tagasi.
- **4.** Veenduge, et Y-rihma kinnitusaas oleks keskel, sadula esikaare kohal.

> **KINNITAGE AINULT JALUSERIHMALUKKUDE KÜLGE**
>
> Y-rihma ei tohi kinnitada sadula väikeste metallrõngaste ega muude tarvikukinnituste külge. Need ei ole piisavalt tugevad, et taluda kukkumisel tekkivat tõmbejõudu.

E. Kuuliga ühendusrihm

Ühendusrihma otstes asuvad karabiin ning kuul koos klambriga. Kuul on klambri abil käivitusmehhanismis paigal ja hoiab mehaanilist süsteemi pingestatuna. Hobuse seljas olles peab ühendusrihma karabiin olema kinnitatud Y-kujulise sadularihma metallist kinnitusaasa külge.

Puhastamine

- Ärge peske vesti pesumasinas ega keemilises puhastuses. Puhastage käsitsi õrna pesuvahendiga, hõõrumata.
- Ärge kuivatage vesti trummelkuivatis ega triikige seda.
- Ärge asetage vesti kuuma kohta, näiteks radiaatorile, lahtise leegi lähedale või päikese kätte jäetud suletud autosse.

Säilitamine

- Ärge jätke vesti kokkuvolditult ega rulli keeratult.
- Hoidke vesti riidepuul kuivas kohas, kaitstuna niiskuse ja kõrge temperatuuri eest.

Kasutuselt kõrvaldamine ja ringlussevõtt

Tühja ballooni ega kasutusea lõppu jõudnud vesti ei tohi visata olmejäätmete hulka. Keskkonna ja tervise kaitseks viige need sobivasse jäätmekäitluspunkti, kus need kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

Originaaljuhendi järgi võtab FREEJUMP balloone ringlusse aadressil **freejumpsystem, 2 bis rue de la Course, 33000 Bordeaux, France**.

Mõõdutabelid

Tabelites on **kehamõõdud sentimeetrites**. Valige kehaehitusele vastav suurus. Laste S ja L erinevad noorte ning täiskasvanute samanimelistest suurustest.

Laste suurused

Mõõt	Child S	Child L
A · Kehapikkus	130-150	145-155
B · Rinnaümbermõõt	55-65	60-70
C · Vööümbermõõt	50-60	55-65
D · Puusaümbermõõt	55-70	60-80
E · Pikkus vöökohast õlajooneni	25	27
FREEJUMP CO_2-balloon	50 CC	50 CC

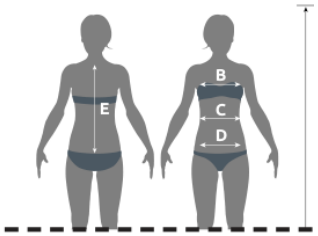
Laste mudeli minimaalne kasutajakaal on 25 kg.

Kuidas mõõta?

A. Kehapikkus.

B. Mõõtke rinna kõige suurem horisontaalne ümbermõõt. Seiske ja hingake tavaliselt; mõõdulint peab kulgema abaluude alt, kaenlaaluste kaudu üle rinna.

E. Mõõtke pikkus mööda selga vöökohast õlajooneni. Mõõtke kehalt mõõdulindiga.



Noorte ja täiskasvanute suurused

Mõõt, cm	XXS	XS	XST	S	ST	M	L
A · Kehapikkus	145-160	150-165	155-170	155-170	160-175	160-175	165-180
B · Rinnaümbermõõt	65-75	75-80	75-80	80-85	80-85	85-90	90-95
C · Vööümbermõõt	55-65	60-70	60-70	65-75	65-75	70-85	75-90
D · Puusaümbermõõt	65-85	75-95	75-95	80-100	80-100	85-105	90-110
E · Vöökoht-õlajoon	27	30	33	32	35	34	36

Kõigi noorte ja täiskasvanute suuruste balloon: **60 CC**. Minimaalne kasutajakaal: **35 kg**.

Mõõdud on üle võetud selle juhendi aluseks olevast tootja 05/2022 PDF-väljaandest.

Süsteemi uuesti kasutusvalmis seadmine

ENNE ALUSTAMIST

Ebaõige lähtestamine võib takistada õhkturvavesti toimimist. Kui teil on toimingu suhtes vähimgi kahtlus, küsige nõu edasimüüjalt. Selgitavad videod on veebilehel freejumpsystem.com. Laste vesti võib uuesti kasutusvalmis seada täiskasvanu või pädev isik.

Kasutage vestiga kaasas olevat **5 mm kuuskantvõtit**. Allpool olevad fotod on tootja originaaljuhendist.

1. Eemaldage kasutatud balloon

Pärast mehaanilise süsteemi käivitumist ja vesti täitumist on metallkuul mehhanismist välja tõmmatud ning vedru nähtav. Keerake kasutatud CO_2-balloon lahti ja eemaldage see.



2. Keerake kork lahti

Keerake kork vestiga kaasas oleva kuuskantvõtmega lahti. Juhik hoiab korki paigal ka siis, kui see on lahti keeratud.



3. Seadke kolb tagasi

Lükake kolb kuuskantvõtme või sõrmega tagasi õigesse asendisse. Veenduge, et kolvi sälk asuks täpselt selle ava vastas, kuhu kuul paigaldatakse.



Jätkake järgmise lehe sammudega 4-6.

Mehhanismi joonise osade nimetused: CO_2-balloon, kolb, oranž klamber, kuul, vedru, juhik ja kork. Tööriist: 5 mm kuuskantvõti.

Süsteemi lähtestamine: sammud 4-6

4. Paigaldage kuul ja oranž klamber

Asetage kuul tagasi värvilisse pesasse: laste vesti kolb on punane, täiskasvanute vesti kolb sinine. Kuuli ümber olev rõngas peab paiknema õigesti ja tasaselt. Asetage oranž klamber oma kohale.



5. Keerake kork kinni

Alustage korgi kinnikeeramist käsitsi. Lõpetage kuuskantvõtmega. Kork peab puutuma vastu silindrit. Ärge pingutage üle: see võib osi kahjustada.

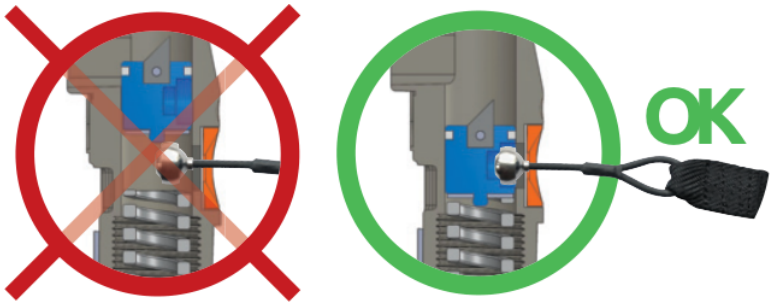


6. Paigaldage uus balloon

Viimase sammuna paigaldage uus CO_2-balloon ja keerake see lõpuni sisse, jõudu kasutamata. Veenduge, et balloon oleks piisavalt kinni ega oleks viltu keermesse keeratud.



Kuuli ja ühenduse asend



Vasakul: vale asend. Paremal: õige asend. Joonis on tootja originaaljuhendist.

Garantii, teenindus ja vastavus

Garantii

AIRLIGHT AIRBAG vestid on CE-sertifitseeritud. Originaaljuhendi järgi kehtib vestidele automaatselt **2-aastane garantii**.

Millal tuleb kasutamine lõpetada?

Kui ilmneb mõni allpool loetletud probleem või teil on vähimgi kahtlus vesti õiges kasutamises, **ärge kasutage vesti ja võtke ühendust edasimüüjaga**:

- tekstiilosa on rebenenud, õhkpadi on nähtav või läbi torgatud;
- käivitusmehhanismi osadel või gaasiballoonil esineb pragusid, murdumisi või korrosiooni;
- Y-kujulisel sadularihmal on kahjustuse tunnuseid;
- ühendusrihm on hõõrdunud, narmendab või on kaotanud elastsuse;
- tootel esineb muud ebatavalist kulumist.

Sertifitseerimine

AIRLIGHT AIRBAG vest on CE-sertifitseeritud kooskõlas Euroopa Liidu määrusega **(EL) 2016/425**. Sertifitseerimise teostas **ALIENOR CERTIFICATION** standardi **AFNOR NF S72-800-2022** järgi. Sertifitseerimisasutuse aadress: 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France; akrediteering nr 2754. Vesti viide: **CE FREEJUMP 1C.2**.

Originaaljuhendis toodud EL-i vastavusdeklaratsiooni aadress: www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-emploi/

Õhkturvavestiga sobivad pealisrõivad

Kõik vesti peal kantavad rõivad peavad olema heaks kiidetud ning kandma märgistust **FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET**. Sobivaks sertifitseeritud kaubamärkide loend on veebilehel freejumpsystem.com.

Tootja juhendis toodud kontaktid

Kontakt	E-post / telefon
Prantsusmaa müügiosakond	france@ekkia.com / 03 88 07 40 05
Ekspordi müügiosakond	export@ekkia.com / 03 88 07 40 06
Kommunikatsiooniosakond	contact@penelope-store.com / 06 21 32 77 95

Tõlke allikas

Pénélope / FREEJUMP, AIRLIGHT AIRBAG kasutusjuhend, väljaanne 05/2022. Mitmekeelse originaali kasutusjuhised on esitatud eesti keeles ühe korra. Tõlge ei ole tootja ametlik eestikeelne väljaanne. Tehnilised andmed, mõõdutabelid ja garantiiteave lähtuvad sellest originaalväljaandest.

Originaaljuhend: penelope-store.com · guide_utilisation_airbagairlight2.pdf

Originaalfotod ja joonised: © freejumpsystem / Pénélope. Originaali fotokrediit: Studio Paul Robin.